

Dentistry 20 Krankenversicherung und Abrechnung



- Arten der Abdeckung in operativen Begriffen
- Öffentliche Erstattungsmodelle und Zuzahlungen der Patienten

Die Krankenversicherung	<i>(Health insurance)</i>	Der Heil- und Kostenplan	<i>(Treatment and cost plan)</i>
Die gesetzliche Krankenversicherung	<i>(Statutory health insurance)</i>	Die Praxisgebühr	<i>(Practice fee)</i>
Die private Krankenversicherung	<i>(Private health insurance)</i>	Die Leistungsabrechnung	<i>(Service billing)</i>
Der Versicherungsbeitrag	<i>(Insurance contribution/premium)</i>	Die Rechnung einreichen	<i>(Submit the invoice)</i>
Die Zuzahlung	<i>(Co-payment)</i>	Abrechnen (rechnet ab, rechnete ab, hat abgerechnet)	<i>(To bill/settle accounts (bills, billed, has billed))</i>
Selbstbeteiligung	<i>(Deductible)</i>	Erstatten (erstattet, erstattete, hat erstattet)	<i>(To reimburse (reimburses, reimbursed, has reimbursed))</i>
Die Erstattung	<i>(Reimbursement)</i>	Übernehmen (übernimmt, übernahm, hat übernommen)	<i>(To cover/take over (covers, covered, has covered))</i>
Die Kostenübernahme	<i>(Coverage of costs)</i>	Auf eigene Kosten	<i>(At one's own expense)</i>
Die Leistungsbegrenzung	<i>(Benefit limitation)</i>		

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Die Krankenversicherung | 1. Die Versicherung bei Krankheit |
| b. Der Versicherungsbeitrag | 2. Der eigene Anteil |
| c. Die Zuzahlung | 3. Die Rechnung abgeben |
| d. Die Rechnung einreichen | 4. Die monatliche Zahlung |



a-1 b-4 c-2 d-3

2. Notice about billing at the dental practice (QR: Audio)



Fill in the gaps: Kostenübernahme, übernimmt, Erstattung, Krankenversicherung, Krankenversicherung, Rechnung, Zuzahlung, Heil- und Kostenplan

Aushang in der Praxis

Bei Terminen in unserer Zahnarztpraxis bringen Sie bitte Ihre (1) _____ Karte mit. Wir behandeln Patientinnen und Patienten mit gesetzlicher oder privater (2) _____. Je nach Leistung gelten verschiedene Regeln: Einige Behandlungen (3) _____ die gesetzliche Krankenkasse, andere werden nur teilweise bezahlt. In manchen Fällen leisten Sie eine (4) _____ oder tragen die Kosten selbst.

Nach der Behandlung erhalten Sie eine (5) _____. Privatversicherte reichen die Rechnung bei ihrer Versicherung ein und bekommen später eine (6) _____. Bei Fragen zur (7) _____ sprechen Sie bitte vor der Behandlung mit dem Team am Empfang. Bei umfangreicheren Behandlungen erstellen wir einen (8) _____, damit Sie vorher wissen, welche Kosten möglich sind.

Notice in the practice

For appointments at our dental practice, please bring your health insurance card. We treat patients with either statutory or private health insurance. Different rules apply depending on the service: some treatments are covered by statutory health insurance, while others are only partially paid. In some cases you will need to make a co-payment or cover the costs yourself.

After the treatment you will receive an invoice. Privately insured patients submit the invoice to their insurer and later receive reimbursement. If you have questions about cost coverage, please speak with the reception team before the treatment. For more extensive treatments we will prepare a treatment and cost plan so that you know in advance which costs may apply.

(1) Krankenversicherung, (2) Krankenversicherung, (3) übernimmt, (4) Zuzahlung, (5) Rechnung, (6) Erstattung, (7) Kostenübernahme, (8) Heil- und Kostenplan

1. Welche zwei Arten von Krankenversicherung werden genannt und was sollen Sie zum Termin mitbringen?

2. Was machen privat Versicherte mit der Rechnung und warum ist ein Heil- und Kostenplan hilfreich?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False

1. Die Krankenkasse übernimmt nicht die gesamten Kosten für die neue Schiene.
2. Die Patientin hat eine private Krankenversicherung und bezahlt keine Zuzahlung.
3. Die Patientin wird die Rechnung später einreichen und möglicherweise eine Erstattung bekommen.



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

1. Die gesetzliche Krankenversicherung _____ (Statutory health insurance often covers part of oft einen Teil der Kosten. the costs.)
a. *übernehm*t b. *übernehmen* c. *übernimmt* d. *übernahm*
2. Sie _____ die Rechnung heute bei der (You submit the bill to the health insurance Krankenkasse ein. today.)
a. *reichen* b. *einreichen* c. *reicht* d. *reichte*
3. Im letzten Monat _____ die private (Last month the private health insurance Krankenversicherung die Behandlung _____. reimbursed the treatment.)
a. *ist / erstattet* b. *hat / erstattet* c. *hat / erstatten*
d. *hatte / erstattet*

1. *übernimmt* 2. *reichen* 3. *hat / erstattet*

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Am Empfang: Versicherung und Zuzahlung

Patient: *Guten Tag, ich habe einen Termin bei Frau Dr. Krüger. Ich bin privat versichert – muss ich heute etwas bezahlen?*

(Good morning, I have an appointment with Dr. Krüger. I have private insurance — do I need to pay anything today?)

MFA am Empfang: *Guten Tag. Bei Privatpatienten stellen wir meist eine Rechnung: Sie zahlen zuerst auf eigene Kosten und reichen die Rechnung dann bei Ihrer Versicherung ein.*

(Good morning. For private patients we usually issue an invoice: you pay upfront and then submit the invoice to your insurance company.)

Patient: *Verstehe. Und wie funktioniert die Erstattung – schickt die Versicherung mir das Geld zurück?*

(I understand. How does the reimbursement work — will the insurance company send the money back to me?)

**MFA am
Empfang:**

*Ja, Sie reichen die Rechnung ein, Ihre Versicherung erstattet den
erstattungsfähigen Betrag – manchmal bleibt eine Selbstbeteiligung für Sie
übrig.*

*(Yes. You submit the invoice and your insurer reimburses the eligible amount —
sometimes a deductible or co-payment remains for you to cover.)*

1. Warum soll der Patient die Rechnung zunächst selbst bezahlen?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



*Ich bin gesetzlich/privat versichert. / Übernimmt die Versicherung die Kosten? / Ich muss
möglicherweise eine Zuzahlung zahlen.*

1. Sie sind neu in Deutschland und gehen zum Zahnarzt. Was zeigen Sie an der Anmeldung
vor, und wie fragen Sie, ob die Krankenversicherung die Kosten übernimmt?
-
2. Nach der Behandlung bekommen Sie eine Rechnung. Was machen Sie mit der Rechnung, und
welche Kosten könnten Sie selbst bezahlen?
-

7. Writing: E-Mail (QR: A1+)

Betreff: Rückfrage zur Rechnung vom 28.02.

Guten Tag Frau Demir,

wir möchten Ihre Behandlung korrekt **abrechnen**. Bitte teilen Sie uns kurz mit:

- Sind Sie in der **gesetzlichen Krankenversicherung** oder in einer **privaten Krankenversicherung**?
- Soll die Kasse eine **Kostenübernahme** leisten oder zahlen Sie (teilweise) **auf eigene Kosten**?
- Wenn Sie privat versichert sind: Reichen Sie die **Rechnung** selbst ein oder sollen wir sie für Sie einreichen?

Vielen Dank!

Freundliche Grüße

Anna Keller

Abrechnung – Zahnklinik am Park



Write an appropriate response: *Ich bin in der gesetzlichen Krankenversicherung versichert. / Bitte schicken Sie mir die Rechnung, dann reiche ich sie ein. / Haben Sie bitte Informationen zur Zuzahlung für mich?*
